**Η ΑΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ**



Μετά την απόθεσιν των δώρων επί του θυσιαστηρίου, οι μεν διάκονοι ριπίζουσιν αυτά, ο δε ιερεύς, ευξάμενος καθ’ εαυτόν και ποιήσας το σημείον του σταυρού λέγει:

Ι. Η χάρις του παντοκράτορος Θεού και η αγάπη του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού και η κοινωνία του αγίου Πνεύματος έστω μετά πάντων υμών.

Λ. Και μετά του πνεύματός σου.

Ι. Άνω τον νουν.

Λ. Έχομεν προς τον Κύριον.

Ι. Ευχαριστήσωμεν τω Κυρίω.

Λ. Άξιον και δίκαιον.

Ι. Άξιον ως αληθώς και δίκαιον προ πάντων ανυμνείν σε τον όντως όντα Θεόν, τον προ των γενητών όντα, εξ ου πάσα πατριά εν ουρανοίς και επί γης ονομάζεται, τον μόνον αγέννητον και άναρχον και αβασίλευτον και αδέσποτον, τον ανενδεή, τον παντός αγαθού χορηγόν, τον πάσης αιτίας και γνώσεως κρείττονα, τον πάντοτε κατά τα αυτά και ωσαύτως έχοντα, εξ ου τα πάντα, καθάπερ εκ τινός αφετηρίας, εις το είναι παρήλθεν. Συ γαρ ει η άναρχος γνώσις, η αΐδιος όρασις, η αγέννητος ακοή, η αδίδακτος σοφία, ο πρώτος τη φύσει και μόνος τω είναι και κρείττων παντός αριθμού, ο τα πάντα εκ του μη όντος εις το είναι παραγαγών δια του μονογενούς σου Υιού˙ αυτόν δε προ πάντων αιώνων γεννήσας βουλήσει και δυνάμει και αγαθότητι αμεσιτεύτως, Υιόν μονογενή, Λόγον Θεόν, Σοφίαν ζώσαν, πρωτότοκον πάσης κτίσεως, άγγελον της μεγάλης βουλής σου, αρχιερέα σον, βασιλέα δε και κύριον πάσης νοητής και αισθητής φύσεως, τον προ πάντων, δι’ ου τα πάντα. Συ γαρ, Θεέ αιώνιε, δι’ αυτού τα πάντα πεποίηκας και δι’ αυτού της προσηκούσης προνοίας τα όλα αξιοίς˙ δι’ ου γαρ το είναι εχαρίσω, δι’ αυτού και το ευ είναι εδωρήσω˙ ο Θεός και Πατήρ του μονογενούς Υιού σου, ο δι’ αυτού προ πάντων ποιήσας τα χερουβίμ και τα σεραφίμ, αιώνάς τε και στρατιάς, δυνάμεις τε και εξουσίας, αρχάς τε και θρόνους, αρχαγγέλους τε και αγγέλους, και μετά ταύτα πάντα ποιήσας δι’ αυτού τον φαινόμενον τούτον κόσμον και πάντα τα εν αυτώ. Συ γαρ ει ο τον ουρανόν ως καμάραν στήσας και ως δέρριν εκτείνας και την γην επ’ ουδενός ιδρύσας γνώμη μόνη˙ ο πήξας στερέωμα και νύκτα και ημέραν κατασκευάσας˙ ο εξαγαγών φως εκ θησαυρών και τη τούτου συστολή επαγαγών το σκότος εις ανάπαυλαν των εν τω κόσμω κινουμένων ζώων˙ ο τον ήλιον τάξας εις αρχάς της ημέρας εν ουρανώ και την σελήνην εις αρχάς της νυκτός και τον χορόν των αστέρων εν ουρανώ καταγράψας εις αίνον της σης μεγαλοπρεπείας˙ ο ποιήσας ύδωρ προς πόσιν και κάθαρσιν, αέρα ζωτικόν προς εισπνοήν και αναπνοήν και φωνής απόδοσιν δια γλώττης πληττούσης τον αέρα και ακοήν συνεργουμένην υπ’ αυτού ως επαΐειν εισδεχομένην την προσπίπτουσαν αυτή λαλιάν˙ ο ποιήσας πυρ προς σκότους παραμυθίαν, προς ενδείας αναπλήρωσιν και το θερμαίνεσθαι ημάς και φωτίζεσθαι υπ’ αυτού˙ ο την μεγάλην θάλασσαν χωρίσας της γης και την μεν αναδείξας πλωτήν, την δε ποσί βάσιμον ποιήσας και την μεν ζώοις μικροίς και μεγάλοις πληθύνας, την δε ημέροις και ατιθάσοις πληρώσας, φυτοίς τε διαφόροις στέψας και βοτάναις στεφανώσας και άνθεσι καλλύνας και σπέρμασι πλουτίσας˙ ο συστησάμενος άβυσσον και μέγα κύτος αυτής περιθείς, αλμυρών υδάτων σεσωρευμένα πελάγη, περιφράξας δε αυτήν πύλαις άμμου λεπτοτάτης˙ ο πνεύμασι ποτέ μεν αυτήν κορυφών εις ορέων μέγεθος, ποτέ δε στρωννύων αυτήν εις πεδίον και ποτέ μεν εκμαίνων χειμώνι, ποτέ δε πραΰνων γαλήνη, ως ναυσιπόροις πλωτήρσιν εύκολον είναι προς πορείαν˙ ο ποταμοίς διαζώσας τον υπό σου δια Χριστού γενόμενον κόσμον και χειμάρροις επικλύσας και πηγαίς αενάοις μεθύσας, όρεσι δε περισφίγξας εις έδραν ατρεμή γης ασφαλεστάτην. Επλήρωσας γαρ σου τον κόσμον και διεκόσμησας αυτόν βοτάναις ευόσμοις και ιασίμοις, ζώοις πολλοίς και διαφόροις, αλκίμοις και ασθενεστέροις, εδωδίμοις και ενεργοίς, ημέροις και ατιθάσοις, ερπετών συριγμοίς, πτηνών ποικίλων κλαγγαίς, ενιαυτών κύκλοις, μηνών και ημερών αριθμοίς, τροπών τάξεσι, νεφών ομβροτόκων διαδρομαίς, εις καρπών γονάς και ζώων σύστασιν, σταθμόν ανέμων διαπνεόντων, ότε προσταχθώσι παρά σου, των φυτών και των βοτάνων το πλήθος. Και ου μόνον τον κόσμον εδημιούργησας, αλλά και τον κοσμοπολίτην άνθρωπον εν αυτώ εποίησας, κόσμου κόσμον αναδείξας. Είπας γαρ τη ση Σοφία˙ «Ποιήσωμεν άνθρωπον κατ’ εικόνα ημετέραν και καθ’ ομοίωσιν και αρχέτωσαν των ιχθύων της θαλάσσης και των πετεινών του ουρανού». Διο και πεποίηκας αυτόν εκ ψυχής αθανάτου και σώματος σκεδαστού, της μεν εκ του μη όντος, του δε εκ των τεσσάρων στοιχείων˙ και δέδωκας αυτώ κατά μεν την ψυχήν την λογικήν διάγνωσιν, ευσεβείας και ασεβείας διάκρισιν, δικαίου και αδίκου παρατήρησιν, κατά δε το σώμα την πένταθλον εχαρίσω αίσθησιν και την μεταβατικήν κίνησιν. Συ γαρ, Θεέ παντοκράτορ, δια Χριστού παράδεισον εν Εδέμ κατά ανατολάς εφύτευσας παντοίων φυτών εδωδίμων

κόσμω και εν αυτώ, ως αν εν εστία πολυτελεί, εισήγαγες αυτόν, καν τω ποιείν νόμον δέδωκας αυτώ έμφυτον, όπως οίκοθεν και παρ’ εαυτού έχοι τα σπέρματα της θεογνωσίας. Εισαγαγών δε εις τον της τρυφής παράδεισον, πάντων μεν ανήκας αυτώ την εξουσίαν προς μετάληψιν, ενός δε μόνου την γεύσιν απείπας επ’ ελπίδι κρειττόνων, ίνα, εάν φυλάξη την εντολήν, μισθόν ταύτης την αθανασίαν κομίσηται. Αμελήσαντα δε της εντολής και γευσάμενον απηγορευμένου καρπού απάτη όφεως και συμβουλία γυναικός, του μεν παραδείσου δικαίως εξώσας αυτόν, αγαθότητι δε εις το παντελές απολλύμενον ουχ υπερείδες, σον γαρ ήν δημιούργημα, αλλά καθυποτάξας αυτώ την κτίσιν, δέδωκας αυτώ οικείοις ιδρώσι και πόνοις πορίζειν εαυτώ την τροφήν, σου πάντα φύοντος και αύξοντος και πεπαίνοντος˙ χρόνω δε προς ολίγον αυτόν κομίσας όρκω εις παλιγγενεσίαν εκάλεσας, όρον θανάτου λύσας, ζωήν εξ αναστάσεως επηγγείλω. Και ου τούτο μόνον, αλλά και τους εξ αυτού εις πλήθος αναρίθμητον χέας, τους εμμείναντάς σοι, εδόξασας, τους δε αποστάντας σου εκόλασας, και του μεν Άβελ ως οσίου προσδεξάμενος την θυσίαν, του δε αδελφοκτόνου Κάϊν αποστραφείς το δώρον ως εναγούς˙ και προς τούτοις τον Σήθ και τον Ενώς προσελάβου και τον Ενώχ μετατέθεικας. Συ γαρ ει ο δημιουργός των ανθρώπων και της ζωής χορηγός και της ενδείας πληρωτής και των νόμων δοτήρ και των φυλαττόντων αυτούς μισθαποδότης και των παραβαινόντων αυτούς έκδικος˙ ο τον μέγαν κατακλυσμόν επαγαγών τω κόσμω δια πλήθος των ασεβησάντων και τον δίκαιον Νώε ρυσάμενος εκ του κατακλυσμού εν λάρνακι συν οκτώ ψυχαίς, τέλος μεν των παρωχηκότων, αρχήν δε των μελλόντων επιγίνεσθαι˙ ο το φοβερόν πυρ κατά της σοδομηνής πενταπόλεως εξάψας και γην καρποφόρον εις άλμην θέμενος από κακίας των κατοικούντων εν αυτή και τον όσιον Λώτ εξαρπάσας εμπρησμού. Συ ει ο τον Αβραάμ ρυσάμενος προγονικής ασεβείας και κληρονόμον του κόσμου καταστήσας και εμφανίσας αυτώ τον Χριστόν σου˙ ο τον Μελχισεδέκ αρχιερέα σης λατρείας προχειρισάμενος˙ ο τον πολύτλαν θεράποντά σου Ιώβ νικητήν του αρχεκάκου όφεως αναδείξας˙ ο τον Ισαάκ επαγγελίας υιόν ποιησάμενος˙ ο τον Ιακώβ πατέρα δώδεκα παίδων και τους εξ αυτού εις πλήθος χέας και εισαγαγών εις Αίγυπτον εν εβδομήκοντα πέντε ψυχαίς. Συ, Κύριε, τον Ιωσήφ ουχ υπερείδες, αλλά μισθόν της δια σε σωφροσύνης έδωκας αυτώ το των Αιγυπτίων άρχειν. Συ, Κύριε, Εβραίους υπό Αιγυπτίων καταπονουμένους ου περιείδες δια τας προς τους πατέρας αυτών επαγγελίας, άλλ’ ερρύσω, κολάσας Αιγυπτίους. Παραφθειράντων δε των ανθρώπων τον φυσικόν νόμον και την κτίσιν ποτέ μεν αυτόματον νομισάντων, ποτέ δε πλείον ή δει τιμησάντων και σοι τω Θεώ των πάντων συνταττόντων, ουκ είασας πλανάσθαι, αλλά αναδείξας τον άγιόν σου θεράποντα Μωυσήν, δι’ αυτού προς βοήθειαν του φυσικού τον γραπτόν νόμον δέδωκας και την κτίσιν έδειξας σον έργον είναι, την δε πολύθεον πλάνην εξώρισας˙ τον Ααρών και τους εξ αυτού ιερατική τιμή εδόξασας, Εβραίους αμαρτόντας εκόλασας, επιστρέφοντας εδέξω˙ τους Αιγυπτίους δεκαπλήγω ετιμωρήσω, θάλασσαν διελών Ισραηλίτας διεβίβασας, Αιγυπτίους επιδιώξαντας υποβρυχίους απώλεσας, ξύλω πικρόν ύδωρ εγλύκανας, εκ πέτρας ακροτόμου ύδωρ ανέχεας, εξ ουρανού το μάννα ύσας, τροφήν εξ αέρος ορτυγομήτραν, στύλον πυρός την νύκτα προς φωτισμόν και στύλον νεφέλης ημέρας προς σκιασμόν θάλπους. Τον Ιησούν στρατηγόν αναδείξας, επτά έθνη Χαναναίων δι’ αυτού καθείλες, Ιορδάνην διέρρηξας, τους ποταμούς Ηθάμ εξήρανας, τείχη κατέρρηξας άνευ μηχανημάτων και χειρός ανθρωπίνης. Υπέρ πάντων σοι η δόξα, δέσποτα παντοκράτορ. Σε προσκυνούσιν ανάριθμοι στρατιαί αγγέλων, αρχαγγέλων, θρόνων, κυριοτήτων, αρχών, εξουσιών, δυνάμεων, στρατιών αιωνίων, τα χερουβίμ και τα εξαπτέρυγα σεραφίμ, ταις μεν δυσί κατακαλύπτοντα τους πόδας, ταις δε δυσί τας κεφαλάς, ταις δε δυσί πετόμενα, (εκφώνως) και λέγοντα άμα χιλίαις χιλιάσιν αρχαγγέλων και μυρίαις μυριάσιν αγγέλων, ακαταπαύστως και ασιγήτως βοώσαις˙

Λ. «Άγιος, άγιος, άγιος, Κύριος Σαβαώθ, πλήρης ο ουρανός και η γη της δόξης αυτού˙ ευλογητός εις τους αιώνας˙ αμήν».

Ι. Άγιος γαρ ει ως αληθώς και πανάγιος, ύψιστος και υπερυψούμενος εις τους αιώνας. Άγιος δε και ο μονογενής σου Υιός, ο Κύριος ημών και Θεός Ιησούς ο Χριστός, ος εις πάντα υπηρετησάμενός σοι τω Θεώ αυτού και Πατρί εις τε δημιουργίαν διάφορον και πρόνοιαν κατάλληλον, ου περιείδε το γένος των ανθρώπων απολλύμενον, αλλά μετά φυσικόν νόμον, μετά νομικήν παραίνεσιν, μετά προφητικούς ελέγχους και τας των αγγέλων επιστασίας (παραφθειρόντων συν τω θετώ και τον φυσικόν νόμον και της μνήμης εκβαλλόντων τον κατακλυσμόν, την εκπύρωσιν, τας κατ’ Αιγυπτίων πληγάς, τας κατά Παλαιστινών σφαγάς, και μελλόντων όσον ουδέπω απόλλυσθαι πάντων), ευδόκησεν αυτός γνώμη ση ο δημιουργός ανθρώπου άνθρωπος γενέσθαι, ο νομοθέτης υπό νόμους, ο αρχιερεύς ιερείον, ο ποιμήν πρόβατον˙ και εξευμενίσατό σε τον εαυτού Θεόν και Πατέρα και τω κόσμω κατήλλαξε και της επικειμένης οργής τους πάντας ηλευθέρωσε γενόμενος εκ παρθένου, γενόμενος εν σαρκί ο Θεός Λόγος, ο αγαπητός Υιός, ο πρωτότοκος πάσης κτίσεως, κατά τας περί αυτού υπ’ αυτού προρρηθείσας προφητείας, εκ σπέρματος Δαυίδ και Αβραάμ, φυλής Ιούδα. Και γέγονεν εν μήτρα παρθένου ο διαπλάσσων πάντας τους γεννωμένους και εσαρκώθη ο άσαρκος, ο αχρόνως γεννηθείς εν χρόνω γεγέννηται˙ πολιτευσάμενος οσίως και παιδεύσας ενθέσμως, πάσαν νόσον και πάσαν μαλακίαν εξ ανθρώπων απελάσας, σημείά τε και τέρατα εν τω λαώ ποιήσας, τροφής και ποτού και ύπνου μεταλαβών ο τρέφων πάντας τους χρήζοντας τροφής και εμπιπλών παν ζώον ευδοκίας, εφανέρωσέ σου το όνομα τοις αγνοούσιν αυτό, την άγνοιαν εφυγάδευσε, την ασέβειαν ανεζωπύρωσε, το θέλημά σου επλήρωσε, το έργον ον έδωκας αυτώ ετελείωσε. Και ταύτα πάντα κατορθώσας, χερσίν ανόμων κατασχεθείς ιερέων και αρχιερέων ψευδωνύμων και λαού παρανόμου, προδοσία του την κακίαν νοσήσαντος και πολλά παθών υπ’ αυτών και πάσαν ατιμίαν υποστάς ση συγχωρήσει, παραδοθείς Πιλάτω τω ηγεμόνι και κριθείς ο κριτής και κατακριθείς ο σωτήρ, σταυρώ προσηλώθη ο απαθής και απέθανεν ο τη φύσει αθάνατος και ετάφη ο ζωοποιός, ίνα πάθους λύση και θανάτου εξέληται τούτους, δι’ ους παρεγένετο, και ρήξη τα δεσμά του διαβόλου και ρύσηται τους ανθρώπους εκ της απάτης αυτού˙ και ανέστη εκ νεκρών τη τρίτη ημέρα και τεσσαράκοντα ημέρας συνδιατρίψας τοις μαθηταίς, ανελήφθη εις τους ουρανούς και εκαθέσθη εκ δεξιών σου του Θεού και Πατρός αυτού.

Μεμνημένοι ουν ων δι’ ημάς υπέμεινεν, ευχαριστούμέν σοι, Θεέ παντοκράτορ, ουχ όσον οφείλομεν άλλ’ όσον δυνάμεθα, και την διάταξιν αυτού πληρούμεν. Εν η γαρ νυκτί παρεδίδοτο, λαβών άρτον ταις αγίαις και αμώμοις αυτού χερσί και αναβλέψας προς σε τον Θεόν αυτού και Πατέρα και κλάσας, έδωκε τοις μαθηταίς ειπών˙

(εκφώνως): «Τούτο το μυστήριον της καινής διαθήκης. Λάβετε εξ αυτού, φάγετε˙ τούτό εστί το σώμά μου το περί πολλών θρυπτόμενον εις άφεσιν αμαρτιών».

Λ. Αμήν.

Ι. Ωσαύτως και το ποτήριον κεράσας εξ οίνου και ύδατος και αγιάσας, επέδωκεν αυτοίς λέγων˙

(εκφώνως): «Πίετε εξ αυτού πάντες˙ τούτο εστί το αίμά μου το περί πολλών εκχυνόμενον εις άφεσιν αμαρτιών».

Λ. Αμήν...

**Η ΑΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ**

**Νεοελληνική απόδοση.**

****

Αφού ο ιερεύς τοποθετήσει τα τίμια Δώρα στο Ιερό Θυσιαστήριο, οι διάκονοι τα αερίζουν, για να απομακρύνεται κάθε ξένο σωματίδιο, και ο ιερεύς εύχεται: και αφού κάνει το σημείο του σταυρού, λέγει:

Η Χάρη του Παντοκράτορος Θεού Πατέρα και η Αγάπη του Κυρίου μας Ιησού Χριστού και η κοινωνία του Αγίου Πνεύματος να είναι με όλους μας.

Ο λαός: Ας είναι και μαζί με το πνεύμα σου.

Ο ιερεύς: Ας υψώσουμε το νου μας προς τον Θεό.

Ο λαός: Έχομε τον νου μας στραμμένο προς τον Κύριο.

Ο ιερεύς: Ας ευχαριστήσουμε τον Κύριο.

Ο λαός: Είναι άξιο και δίκαιο.

Ο ιερεύς: Είναι πράγματι άξιο και δίκαιο πριν από όλα και πάνω από όλα να ανυμνούμε Σε τον Θεό, που είσαι πράγματι ο μόνος υπαρκτός Θεός, που υπάρχεις πριν από όλα όσα έχουν γεννηθεί, από τον οποίο κάθε γένος πάνω στη γη και στον ουρανό έχει πάρει το όνομά του: αξίζει να δοξάζουμε Εσένα που δεν έχεις γεννηθεί ποτέ και από κανέναν, που δεν έχεις αρχή, που δεν βασιλεύει κανείς βασιλεύς πάνω Σου, που δεν ασκεί κανείς εξουσία πάνω Σου, που δεν έχεις ανάγκη κανενός, Εσένα που χαρίζεις κάθε αγαθό, Εσένα που είσαι ανώτερος από κάθε αιτία και γνώση, Εσένα που πάντοτε βρίσκεσαι στον ίδιο τόπο, δηλαδή παντού, και είσαι αναλλοίωτος, από τον οποίο όλα, σαν από κάποια αφετηρία, δημιουργήθηκαν και ήλθαν στη ζωή.

Διότι Συ είσαι, η γνώση που δεν έχει αρχή, η όραση που πάντα υπάρχει και δεν αλλάζει, η ακοή που δεν γεννήθηκε από κανέναν, η σοφία που δεν διδάχθηκε από κανέναν, ο πρώτος ως προς τη φύση και μοναδικός κατά την ύπαρξη και ανώτερος από κάθε αριθμό, Αυτός πού από την ανυπαρξία έφερες στην ύπαρξη τα πάντα διά του μονογενούς Σου Υιού. Αυτόν τον εγέννησες πριν από όλους τους αιώνες με τη δική Σου θέληση και τη δική Σου δύναμη και τη δική Σου αγαθότητα, χωρίς τη μεσιτεία κανενός, τον μονογενή Σου Υιό, τον Λόγο και Θεό, τη ζωντανή Σοφία, τον πρωτότοκο όλης της κτίσεως, αγγελιοφόρο της μεγάλης Σου θελήσεως, αρχιερέα Σου ανάμεσα στους ανθρώπους, βασιλέα και Κύριο κάθε αισθητής και νοερής φύσεως, Αυτόν που υπάρχει πριν από όλα και δια τον Οποίο τα πάντα δημιουργήθηκαν.

Διότι, Συ Θεέ αιώνιε, δι’ Αυτού τα πάντα έχεις δημιουργήσει και δι’ Αυτού αξιώνεις την πρέπουσα πρόνοια και φροντίδα. Διότι δι’ Αυτού εδώρισες και την ύπαρξη και την ανώτερη και καλύτερη πνευματική ζωή, Συ ο Πατήρ του μονογενούς Σου Υιού, διά του οποίου Συ εποίησες πριν από τα πάντα τα Χερουβίμ και τα Σεραφίμ, τους αιώνες και τις πνευματικές άυλες στρατιές, τις δυνάμεις και τις εξουσίες, τις αρχές και τους θρόνους, τους αρχαγγέλους και τους αγγέλους και μετά από όλα αυτά εδημιούργησες δι’ Αυτού όλον αυτόν εδώ τον κόσμο που φαίνεται μπροστά μας, και όλα όσα βρίσκονται μέσα σε αυτόν!

Διότι Συ είσαι Αυτός που έστησες τον ουρανό σαν μια αψίδα και τον άπλωσες σαν ένα δέρμα προβάτου και τη γη εδημιούργησες και έστησες πάνω στο κενό και με μόνη τη γνώμη Σου σταθερά και αμετάκλητα σαν πάγο τοποθέτησες το στερέωμα, κατασκεύασες τη νύκτα και την ημέρα. Συ είσαι Αυτός που έβγαλες από τους θησαυρούς της σοφίας Σου το φως, ενώ με την απομάκρυνση του έφερες το σκοτάδι, για να αναπαυθούν όλα τα ζώα που κινούνται στον κόσμο: Συ είσαι αυτός που όρισες και τοποθέτησες τον ήλιο στον ουρανό κατά την αρχή της ημέρας και την σελήνη και το χορό των αστέρων κατά την αρχή της νύκτας σαν ζωγραφιά τοποθέτησες στον ουρανό, για να αινούν και να δοξάζουν την μεγαλοπρέπεια Σου. Συ είσαι Αυτός που δημιούργησες το νερό για την πόση και την καθαριότητα, Συ είσαι Αυτός που δημιούργησες τον ζωογόνον αέρα, για να εισπνέουμε και να αναπνέουμε, για να αποδίδει τη φωνή μας, που δημιουργείται όταν η γλώσσα μας χτυπάει τον αέρα, και να την φέρει στα αυτιά μας, για να ακούμε με τη συνεργασία της ακοής με τον αέρα, που πάντα πέφτει πάνω της.

Συ είσαι Αυτός που δημιούργησες τη φωτιά, για να δίνει παρηγοριά στη μελαγχολία και την απορία του σκοταδιού της νύκτας, για να αναπληρώνει την κάθε έλλειψη, για να μας θερμαίνει και να μας φωτίζει. Συ είσαι Αυτός που χώρισες τη γη από την μεγάλη θάλασσα, και έκανες την μεν θάλασσα πλωτή για τα πλοία, την δε γη κατάλληλη, για να βαδίζουμε με τα πόδια! Και την μεν θάλασσα την γέμισες με πλήθος μικρών και μεγάλων ζώων, ενώ την γη την έκανες πλήρη από ήμερα και ατίθασα και άγρια ζώα, και με φυτά την έστεψες και με βότανα την στεφάνωσες, και την ομόρφυνες με άνθη και την πλούτισες με σπέρματα διαφόρων φυτών.

Συ είσαι Αυτός που δημιούργησες και έστησες την άβυσσο και την περιέβαλες με ένα μεγάλο κύτος από σωρευμένα πελάγη με αλμυρά ύδατα και την έφραξες από παντού με τις πύλες της λεπτότατης άμμου. Συ είσαι Αυτός, που με την πνοή του ανέμου την υψώνεις άλλοτε σε μέγεθος σαν τις κορυφές των βουνών, και άλλοτε την στρώνεις σαν πεδιάδα! Και πότε την κάνεις να θυμώνει σαν σε καιρό χειμώνα και πότε την ηρεμείς και όντας γαλήνια είναι κατάλληλη για πορεία και ναυτικά ταξίδια των πλοίων. Συ είσαι Αυτός, που έζωσες από παντού με τους ποταμούς τον κόσμο που δημιουργήθηκε από Σένα, με τη συνεργεία του Χριστού. Αυτόν λοιπόν με χείμαρρους τον κατέκλυσες, τον πότισες μεθυστικά με πηγές που ρέουν αδιάκοπα, ενώ τον στερέωσες σφικτά με τα όρη, για να είναι ασφαλής και να μην τρέμει η βάση της γης.

Διότι Συ είσαι Αυτός, που δημιούργησες τέλεια τον κόσμο και τον γέμισες και τον διακόσμησες με βότανα ευωδιαστά και θεραπευτικά με ζώα πολλά και διάφορα, δυνατά και ασθενέστερα, κατάλληλα για την τροφή του ανθρώπου και δραστήρια, ήμερα αλλά και άγρια, με τα σφυρίγματα των ερπετών και των πουλιών τις φωνές, με των χρόνων τους κύκλους, με των μηνών και των ημερών τον αριθμό, με τις τάξεις των μεταβολών, με των σύννεφων που φέρνουν τη βροχή τις διαδρομές, για των φυτών τον πολλαπλασιασμό και των ζώων την αναπαραγωγή, όταν προσταχθούν από Σένα όλων των φυτών και των βοτάνων το πλήθος.

Και όχι μόνον τον κόσμο εδημιούργησες αλλά και τον πολίτη του κόσμου, τον άνθρωπο, με ιδιαίτερη φροντίδα έπλασες και τον ανέδειξες κόσμημα μέσα στον κόσμο. Διότι είπες με την Σοφία Σου μαζί με τα άλλα πρόσωπα της Αγίας Τριάδος: Ας ποιήσουμε τον άνθρωπο σύμφωνα με την εικόνα μας και με τη δυνατότητα να ομοιάσει προς ημάς και να εξουσιάζει όλο το ανθρώπινο γένος πάνω στους ιχθύες της θάλασσας και πάνω στα πτηνά του ουρανού.

Γι’ αυτό και τον έπλασες από ψυχή αθάνατη και σώμα που δημιουργείται, την μεν ψυχή εκ του μηδενός και το σώμα από τα τέσσερα στοιχεία της φύσεως, Και έδωκες εις αυτόν κατά την ψυχή τη λογική διάγνωση, τη διάκριση της ευσεβείας και της ασεβείας, την δυνατότητα να παρατηρεί το δίκαιο και το άδικο, ενώ στο σώμα έδωκες την αίσθηση που αγωνίζεται σαν με πέντε αθλήματα και την δυνατότητα να κινείται και να μεταβαίνει από τόπο σε τόπο.

Διότι Συ Θεέ Πατέρα Παντοκράτωρ με τη συνεργεία του Χριστού Σου, φύτευσες παράδεισο στην Εδέμ προς ανατολάς, με κάθε είδους φυτών στολισμένο και σαν σε ανάκτορο πολυτελές οδήγησες εκεί μέσα τον άνθρωπο! Για δε τη ζωή του, του έδωκες νόμο έμφυτο, για να έχει από μέσα του και από τον εαυτό του τα σπέρματα της γνώσεως του Θεού.

Και όταν οδήγησες μέσα στον παράδεισο της απολαύσεως τον άνθρωπο, του έδωκες την άδεια και εξουσία ελεύθερα να απολαμβάνει όλα για φαγητό: ενώ ένα μόνον απαγόρευσες ς' αυτόν: το να γεύεται δηλαδή, με την ελπίδα ανωτέρων αγαθών, για να απολαύσει σαν μισθό της εντολής την αθανασία, αν βέβαια την τηρήσει.

Επειδή όμως αμέλησε την εντολή και γεύθηκε από τον απαγορευμένο καρπό, απατημένος από το φίδι και με τη συμβουλή της γυναίκας, και αφού δίκαια τον εξόρισες από τον παράδεισο, δεν τον περιφρόνησες ώστε να αφανισθεί εντελώς και διά παντός, επειδή κυριάρχησε η αγαθότητά Σου, διότι ήταν δικό Σου δημιούργημα, αλλά αφού υπέταξες εις αυτόν την κτίση, του έδωκες την δυνατότητα με τους δικούς του ιδρώτες και κόπους, να εξοικονομεί την τροφή του, ενώ Εσύ πάντα έκανες τη γη να φυτρώνει και να αυξάνει τα φυτά και να ωριμάζει τους καρπούς! Αφού λοιπόν για λίγο χρόνο εκράτησες τον όρκο σου, πάλι κάλεσες τον άνθρωπο να αναγεννηθεί, κατέλυσες τον όρο του θανάτου και του υποσχέθηκες ζωή νέα, η οποία προέρχεται από την ανάσταση του Χριστού Σου.

Και όχι μόνον αυτό αλλά και αυτούς που προήλθαν από αυτόν, αφού τους αύξησες σε μεγάλο πλήθος, τους σκόρπισες σε όλη τη γη και όσους έμειναν πιστοί σε Σένα, τους εδόξασες: ενώ όσους απομακρύνθηκαν από Σένα τους τιμώρησες. Και του Άβελ μεν την θυσία τη δέχθηκες ευχαρίστως, σαν δώρο ενός οσίου, ενώ από του αδελφοκτόνου Κάιν τα δώρα, έστρεψες αλλού τα μάτια Σου, διότι ήταν δώρα ενός μολυσμένου και αμαρτωλού.

Εκτός δε από αυτά, πήρες κοντά Σου τον Σηθ και τον Ενώς, ενώ μετέθεσες, χωρίς θάνατο, τον Ενώχ.

Διότι Συ είσαι Αυτός που δημιούργησες τους ανθρώπους και χαρίζεις την ζωή, αφού κάθε έλλειψη και ανάγκη την καλύπτεις: και έδωκες τους νόμους και αποδίδεις μισθό σε όσους τηρούν τους νόμους Σου, ενώ δικάζεις δίκαια όσους παραβαίνουν τους νόμους Σου.

Εσύ είσαι Αυτός που επέφερες πάνω στον κόσμο τον μέγα κατακλυσμό, διότι είχαν αυξηθεί σε μέγα πλήθος οι ασεβείς, και τον δίκαιο Νώε τον λύτρωσες από τον κατακλυσμό μέσα στην κιβωτό με οκτώ ψυχές, για να είναι το τέλος μεν όλων όσων είχαν περάσει από τη ζωή, και η αρχή και κορυφή των μελλόντων.

Συ είσαι Αυτός, που άναψες ακαταμάχητο πυρ κατά της πενταπόλεως των Σοδομιτών και την γη τους την καρποφόρο σε αλμυρή θάλασσα την μετέβαλες, εξ αιτίας της κακίας των κατοίκων της και άρπαξες και έσωσες τον όσιο Λωτ από τον εμπρησμό της περιοχής.

Συ είσαι Αυτός που λύτρωσες τον Αβραάμ από την προγονική του ασέβεια, δηλαδή την ειδωλολατρία, και τον ανέδειξες κληρονόμο του κόσμου και του εμφάνισες τον Χριστό ΣΟΥ.

Συ είσαι Αυτός που προφητικά ανέδειξες τον Μελχισεδέκ αρχιερέα της δικής Σου λατρείας και τον πολυβασανισμένο και υπομονετικό Ιώβ, τον πιστό Σου δούλο, τον ανέδειξες νικητή του αρχηγού του κακού και του κατά του ανθρώπου φθόνου. Συ έφερες στη ζωή, σαν υιό υποσχέσεως προς τον Αβραάμ, τον Ισαάκ, ενώ τον Ιακώβ τον έκαμες πατέρα των δώδεκα υιών, τον αύξησες σε πλήθος και τον εισήγαγες σε καιρό πείνας στην Αίγυπτο μαζί με εβδομήντα πέντε ψυχές.

Συ Κύριε, τον Ιωσήφ δεν τον παρέβλεψες αλλά σαν μισθό της σωφροσύνης, που για χάρη Σου έδειξε, του εχάρισες το δικαίωμα να εξουσιάζει τους Αιγυπτίους. Συ , Κύριε, τους Εβραίους, που από τους Αιγυπτίους καταδυναστεύονταν μέχρι θανάτου, δεν τους περιφρόνησες, διότι είχες δώσει υποσχέσεις προς τους προγόνους τους, αλλά τους λύτρωσες, τιμωρώντας τους Αιγυπτίους.

Επειδή όμως οι άνθρωποι διέφθειραν και παραβίασαν τον φυσικό νόμο, και τη φύση, πότε μεν την θεώρησαν αυτόματη ενώ άλλοτε την τίμησαν περισσότερο από όσο έπρεπε και κάποτε πήγαιναν με το μέρος του Θεού, δεν τους άφησες να πλανώνται, αλλά αφού ανέδειξες τον πιστό Σου δούλο Μωυσή, δι’ αυτού έδωκες προς βοήθεια του φυσικού νόμου και τον γραπτό, και έδειξες πως η κτίση είναι δικό Σου δημιούργημα. Την πλάνη της πολύθεου ειδωλολατρίας εξόρισες από τον λαό Σου και τον Ααρών και τους απογόνους του τους εδόξασες με το ιερατικό αξίωμα, τους Εβραίους που αμάρτησαν τους τιμώρησες παραδειγματικά και όταν μετανόησαν και επέστρεψαν κοντά Σου, τους συγχώρησες και τους δέχθηκες, τους Αιγυπτίους με την τιμωρία των δέκα πληγών τους ετιμώρησες, τους Ισραηλίτες αφού διαίρεσες στα δύο την θάλασσα τους πέρασες απέναντι, ενώ τους Αιγυπτίους που τους κατεδίωξαν τους αφάνισες κάτω από τα νερά της θάλασσας. Με το ξύλο, που έριξε ο Μωυσής, γλύκανες το πικρό νερό, από πέτρα που άνοιξες με το κτύπημα του Μωυσή έκανες να αναπηδήσει νερό, από τον ουρανό το μάννα έβρεξες, από τον αέρα τροφή τα ορτύκια έφερες, τη νύκτα τους έδωσες στύλο πυρός για φωτισμό και την ημέρα στύλο σαν σύννεφο για σκιά και θαλπωρή.

Αφού ανέδειξες τον Ιησού του Ναυή στρατηγό, κατανίκησες και αφάνισες με την αρχηγία του επτά έθνη Χαναναίων, τον ποταμό Ιορδάνη έσχισες στα δύο για να περάσει ο λαός, τους ποταμούς Ιθάμ έκανες ξερούς από νερό, έρριξες τείχη χωρίς πολεμικά μηχανήματα και την επέμβαση ανθρώπινου χεριού.

Γι’ όλα αυτά ανήκει σε Σένα η δόξα, Δέσποτα Παντοκράτωρ. Εσένα προσκυνούν αναρίθμητες στρατιές αρχαγγέλων, αγγέλων, θρόνων, κυριοτήτων, αρχών, εξουσιών, δυνάμεων, στρατιών αιωνίων, τα Χερουβίμ και τα εξαπτέρυγα Σεραφίμ, που με τις δύο πτέρυγες κατακαλύπτουν τα πόδια τους, με τις δύο τις κεφαλές τους και με τις δύο πετούν.

(Ο ιερεύς με δυνατή φωνή λέγει): και λέγουν συγχρόνως μαζί με χίλιες χιλιάδες αρχαγγέλων και με μύριες μυριάδες αγγέλων, που ακατάπαυστα και χωρίς να σιγούν βοούν:

Ο λαός: Άγιος, Άγιος, Άγιος είναι ο Κύριος Σαβαώθ, είναι πλήρης ο ουρανός και η γη από την δόξα Του, είναι ευλογητός εις τους αιώνες. Αμήν.

Ο ιερεύς: Άγιος είσαι αλήθεια και πανάγιος, ο Ύψιστος και Αυτός που υψώνεται πάνω από όλα όχι μόνο τώρα αλλά και εις όλους τους αιώνες. Είναι Άγιος και ο μονογενής Σου Υιός ο Κύριος και Θεός μας ο Ιησούς Χριστός, ο οποίος είναι ένας και υπηρέτησε Εσένα τον Θεό και Πατέρα στη δημιουργία των πάντων αλά και στην πρόνοια και φροντίδα την κατάλληλη για καθένα δημιούργημα και δεν παράβλεψε από αγάπη το γένος των ανθρώπων να χάνεται από την αμαρτία αλλά αφού προσπάθησε με τον φυσικό νόμο, με τους νόμους της Παλαιάς Διαθήκης, με τους ελέγχους των προφητών, με την επίβλεψη και την επιμέλεια των αγγέλων, (επειδή οι άνθρωποι παραβίαζαν και έφθειραν εκτός από τον νόμο, που Συ έθεσες γι’ αυτούς, και τον φυσικό νόμο και έδιωξαν και έσβησαν από τη μνήμη τους τον κατακλυσμό, την εξαφάνιση με την φωτιά, τις πληγές των Αιγυπτίων, τις σφαγές εναντίον των κατοίκων της Παλαιστίνης και επρόκειτο περισσότερο από κάθε άλλη φορά να καταστραφούν και να εξαφανισθούν όλοι), αποφάσισε με την αγαθή Του θέληση ο Θεός και δημιουργός με τη δική Σου γνώμη να γεννηθεί άνθρωπος από άνθρωπο, να υποταχθεί στο νόμο Αυτός, που είναι ο Νομοθέτης, να γίνει Αυτός ο αρχιερέας θύμα προς θυσία ιερή, Αυτός ο ποιμένας να γίνει πρόβατο.

Και Σε εξιλέωσε Σένα τον Θεό και Πατέρα Του καταπραΰνοντας την οργή Σου για την ανθρώπινη αμαρτία, και Σε συμφιλίωσε με τον κόσμο και έσωσε όλους από την οργή Σου που ήταν έτοιμη να ξεσπάσει εναντίον μας, αφού εγεννήθηκε σαν άνθρωπος από Μητέρα Παρθένο και έλαβε ανθρώπινο σώμα ο άυλος Λόγος και Θεός, ο αγαπητός Υιός του Θεού Πατρός, ο πρωτότοκος όλης της κτίσεως από το σπέρμα του Αβραάμ και του Δαβίδ, από την φυλή του Ιούδα σύμφωνα με τις προφητείες που είχαν γι’ Αυτόν ειπωθεί από τους προφήτες, στους οποίους Αυτός ο Θεός είχε δώσει την εντολή.

Και έγινε άνθρωπος μέσα στη μήτρα της Παρθένου Αυτός που διαπλάθει όλους τους ανθρώπους, που γεννιούνται και έλαβε ανθρώπινη σάρκα ο Θεός που δεν έχει σάρκα, Αυτός που γεννήθηκε εκτός του χρόνου γεννήθηκε σε ορισμένη χρονική στιγμή, και έζησε με όσιο τρόπο και εδίδαξε τους ανθρώπους να ζουν σύμφωνα με το Νόμο Του και έδιωξε μακριά από τους ανθρώπους κάθε είδους σύντομη ή μακροχρόνια ασθένεια και εποίησε σημεία και θαύματα στο λαό και σαν άνθρωπος έλαβε και έφαγε τροφή και έπιε νερό και κοιμήθηκε ύπνο Αυτός που τρέφει όλους όσοι έχουν ανάγκη τροφής και εχόρτασε κάθε ζωντανή ύπαρξη με ευχαρίστηση, εφανέρωσε το Όνομά Σου στους ανθρώπους, έτρεψε σε φυγή την άγνοια, έβαλε φωτιά στην ασέβεια, που δεν ανεχόταν το θέλημά Σου, το θέλημά Σου εφάρμοσε πλήρως και το έργο το οποίο έδωκες εις Αυτόν το έφερε εις τέλος.

Και αφού όλα αυτά κατά τον ορθόν τρόπο έφερε εις πέρας, συνελήφθη με προδοσία από τα χέρια των ανόμων ιερέων και αρχιερέων, που ψευδώς έφεραν αυτό το όνομα και αξίωμα, και από τον παράνομο λαό των Ιουδαίων, που από την κακία είχε περιέλθει σε κατάσταση νοσηρή, και αφού έπαθε πολλά κακά από αυτούς και υπέφερε κάθε είδους ατιμία, με την ιδική Σου ανοχή, και αφού παραδόθηκε στον Πιλάτο τον ηγεμόνα και υπέστη κρίση Αυτός που κρίνει τον κόσμο, και καταδικάσθηκε ο Σωτήρας του κόσμου, καρφώθηκε πάνω στον Σταυρό Αυτός, που δεν μπορεί σαν Θεός να πάθει κάτι, και απέθανε Αυτός που είναι από τη φύση Του αθάνατος και ετάφη Αυτός που δημιούργησε και εχάρισε τη ζωή, για να λυτρώσει από κάθε πάθος και για να απαλλάξει και απομακρύνει από τον θάνατο αυτούς για τους οποίους και ήλθε στη γη, για να ρίξει κάτω σπασμένα τα δεσμά με τα οποία ο διάβολος είχε δέσει τους ανθρώπους και για να λυτρώσει και ελευθερώσει τους ανθρώπους από την απάτη αυτού.

Και αναστήθηκε από τους νεκρούς και αφού επί σαράντα ημέρες έζησε κοντά στους μαθητές Του, αναλήφθηκε στους ουρανούς και εκάθισε σε θρόνο στα δεξιά Σου, που είσαι ο Πατέρας Του και Θεός.

Ενθυμούμενοι λοιπόν όλα όσα για μας υπέμεινε, Σε ευχαριστούμε, Θεέ Παντοκράτωρ, όχι όσο οφείλουμε αλλά όσο είναι δυνατό στην ανθρώπινη φύση μας και με πλήρη υπακοή εκτελούμε την διαταγή Του. Διότι τη νύκτα κατά την οποία παραδιδόταν με τη θέλησή Του στους Ιουδαίους, αφού έλαβε άρτο στα άγια και αμόλυντα Χέρια Του και αφού σήκωσε το βλέμμα Του προς Εσένα τον Θεό και Πατέρα Του και αφού τον έκοψε σε κομμάτια, έδωσε στους μαθητές Του λέγοντας:

(Με δυνατή φωνή): Αυτό είναι το μυστήριο της Καινής Διαθήκης. Λάβετε από αυτό και φάγετε, διότι αυτό είναι το Σώμα Μου, το οποίο για τους πολλούς, όσοι σε Εμένα πιστεύουν, θρυμματίζεται, για να συγχωρεθούν οι αμαρτίες τους.

Ο λαός: Αμήν.

Ο ιερεύς: Κατά τον ίδιο τρόπο, αφού έλαβε το ποτήριο και ανέμειξε τον οίνο με το νερό, και αφού το αγίασε, έδωκε σε αυτούς λέγοντας:

(Με δυνατή φωνή λέγει ο ιερεύς): Πίετε από αυτό όλοι. Αυτό είναι το Αίμα Μου, το οποίο εκχύνεται για τους πολλούς, για να αφεθούν οι αμαρτίες τους.

Ο λαός: Αμήν...

Απόδοση Μοναχής Θεοδοσίας.